

# UV towel heater

## 23 L

ref. 6013004



# Sibel


# EN - MANUAL FOR UV TOWEL HEATER 23L - REF. 6013004

## 1. Instructions for use

### A. Preparation

- Place the unit on a well-ventilated, flat and sturdy surface away from heat sources. This product should not be used in the immediate vicinity of water.
- Plug cord into a power outlet.
- Remove the wire basket and set aside.

### B. How to use

1. Plunge clean towels into hot water and wring out excess water from the towels. The towels should be damp, not soaked. You may need to wring out several times, before placing them into the towel heater.
2. Fold or roll the moist towels and place them into the wire basket. Do not overload the wire basket or directly place towels into the towel heater.
3. Insert the wire basket with towels into the towel heater.
4. Close the door firmly.
5. Turn on the HEAT switch. The HEAT indication lamp will remain illuminated.
6. Turn on the UV switch, the UV indication lamp will remain illuminated > .
7. **After 18-20 minutes, the towel heater will reach the standard temperature of 80°C.**
8. When the temperature in the towel cabinet reaches the set temperature of 80°C, the temperature in the towel cabinet will be kept automatically. When the temperature in the cabinet is lower than the set temperature, the heating will be done automatically in the cabinet. **Don't open the cabinet door during the towels are heated.**
9. When the towels need to be used, turn the power switch to "off" position, the working indicator will be off. Now you can open the cabinet door.
10. Please get the towels with the tweezers after they are heated to avoid being scalded.

## 2. Maintenance requirements of the Towel Heater

Maintenance should be performed after each day's use.

- A. Turn OFF the unit.
- B. Unplug the cord from the power outlet.
- C. Wait until the device is completely cooled down. Remove the wire basket and towels. Set the wire basket aside to dry.
- D. With a soft cloth, wipe down the internal surface. Don't use acidic, alkaline agents with corrosion or toxicity etc.
- E. Pull the drip tray forward and empty contents. Set the drip tray aside to dry.
- F. **Please clean the inside of the device and door. Keep dry after using.**

## 3. Replacing the UV bulb

- A. Turn OFF the unit.
- B. Unplug the cord from the power outlet.
- C. Screw off the faulted UV bulb.
- D. Screw on a new E17\*3W UV bulb, recommended wave length 240 nm(UVC).

## 4. Troubleshooting

- The towels are heating up very slowly.
  - > Check to see that the towels are only slightly damp. Excess moisture and/or slow heating time may be a result of soaked Towels.
- The door is not closing properly and/or steam is escaping.
  - > Check that the silicone door seal is in place. Push it into the door groove to assure a proper fit.


# FR - NOTICE DU CHAUFFE-SERVIETTE UV 23L - REF. 6013004

## 1. Consignes d'utilisation

### A. Préparation

- Placez l'appareil sur une surface bien aérée, plane et robuste, loin de toute source de chaleur. Ce produit ne doit pas être utilisé à proximité immédiate d'eau.
- Branchez le câble dans une prise de courant.
- Retirez le panier métallique. Mettez-le de côté.

### B. Mode d'emploi

1. Plongez les serviettes propres dans de l'eau chaude. Essorez-les : les serviettes doivent être humides, et non trempées. Vous devrez peut-être les essorer plusieurs fois avant de les mettre dans le chauffe-serviette.
2. Pliez ou roulez les serviettes humides. Placez-les dans le panier métallique. Ne surchargez pas le panier et ne placez pas les serviettes directement dans le chauffe-serviette.
3. Mettez le panier avec les serviettes dans le chauffe-serviette.
4. Fermez correctement la porte.
5. Positionnez l'interrupteur HEAT sur «on». Le voyant de contrôle HEAT reste allumé.
6. Positionnez l'interrupteur UV sur «on». Le voyant de contrôle UV reste allumé >  < .
7. **Après 18 à 20 minutes, le chauffe-serviette atteint la température standard de 80° C.**
8. Lorsque l'armoire atteint la température définie de 80 °C, cette dernière est automatiquement maintenue. Si la température de l'armoire est plus basse que ce qui a été programmé, les serviettes chaufferont automatiquement. **N'ouvrez pas la porte de l'armoire pendant que les serviettes chauffent.**
9. Si vous avez besoin d'utiliser une serviette, positionnez l'interrupteur sur «off». Le voyant lumineux s'éteint. Vous pouvez désormais ouvrir la porte de l'armoire.
10. Une fois chauffées, prenez les serviettes avec la pince pour éviter de vous brûler.

## 2. Exigences d'entretien du chauffe-serviette

L'entretien doit être effectué après chaque jour d'utilisation.

- A. Éteignez l'appareil.
- B. Débranchez le câble de la prise de courant.
- C. Attendez que l'appareil se soit complètement refroidi. Retirez le panier et les serviettes. Mettez le panier à sécher.
- D. Nettoyez la surface intérieure à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas d'agents acides, alcalins, corrosifs ou toxiques, etc.
- E. Retirez le plateau d'égouttement et videz-le. Mettez-le à sécher.
- F. **Veillez nettoyer l'intérieur de l'appareil et la porte. Gardez au sec après utilisation.**

## 3. Remplacer l'ampoule UV

- A. Éteignez l'appareil.
- B. Débranchez le câble de la prise de courant.
- C. Dévissez l'ampoule UV défectueuse
- D. Vissez une nouvelle ampoule UV E17 \* 3W, d'une longueur d'onde recommandée de 240 nm (UVC).

## 4. Résolution des problèmes

- Les serviettes chauffent très lentement.
  - > Vérifiez que les serviettes ne sont que légèrement humides. Des serviettes trempées peuvent causer un excès d'humidité et/ou un temps de chauffage plus long.
- La porte ne se ferme pas correctement et/ou de la vapeur s'échappe.
  - > Vérifiez que le joint en silicone de la porte est bien en place. Poussez-le dans la rainure de la porte afin de vous assurer qu'il soit bien ajusté.


# NL - HANDLEIDING VOOR UV HANDDOEKVERWARMER 23L - REF. 6013004

## 1. Gebruiksaanwijzing

### A. Voorbereiding

- Plaats het toestel op een goed geventileerde locatie buiten bereik van hittebronnen en op een vlakke, stevige ondergrond. Dit product mag nooit worden gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van water.
- Steek de stekker in een stopcontact.
- Verwijder de draadmand, zet deze opzij.

### B. Gebruik

1. Stop schone handdoeken in heet water en wring het overtollige water eruit. De handdoeken dienen vochtig te zijn, niet doorweekt. Wring de handdoeken meerdere malen uit, alvorens u ze in de handdoekverwarmer plaatst.
2. Vouw of rol de vochtige handdoeken op en plaats ze in de draadmand. Zorg ervoor dat de draadmand niet overbelast wordt en dat u de handdoeken niet direct in het toestel plaatst.
3. Plaats de draadmand met de handdoeken vervolgens in de handdoekverwarmer.
4. Sluit de deur stevig.
5. Zet HEAT-schakelaar aan. Het HEAT-indicator-lampje blijft dan branden.
6. Zet UV-schakelaar aan, het UV-indicator-lampje blijft dan branden > .
7. **Na 18-20 minuten heeft de handdoekverwarmer zich opgewarmd tot de standaardtemperatuur van 80°C.**
8. Wanneer de temperatuur in het toestel de standaardtemperatuur van 80° heeft bereikt, wordt deze automatisch op peil gehouden. Wanneer de temperatuur in het toestel lager is dan de standaardtemperatuur, wordt de verwarmingskast automatisch weer opgewarmd. **Handdoekverwarmer nooit openen wanneer er handdoeken in worden verwarmd.**
9. Wanneer u gebruik wilt maken van de handdoeken, dient u eerste de power-schakelaar op 'OFF' te zetten, waarbij het power-lampje uit zal gaan. U kunt nu de deur van het toestel open maken.
10. Handdoeken met een tang of pincet uit mand halen nadat deze zijn verwarmd, dit om verbranding van de huid te voorkomen.

## 2. Onderhoudsvoorschriften

Na ieder gebruik van het toestel dient u deze schoon te maken en te onderhouden.

- A. Toestel uitschakelen.
- B. Stekker uit het stopcontact halen.
- C. Wacht totdat het toestel volledig is afgekoeld. Verwijder vervolgens de draadmand en de handdoeken. Mand opzij zetten en laten drogen.
- D. Neem een zachte doek en veeg de binnenkant van het toestel schoon. Gebruik daarbij geen zure of alkalische reinigingsmiddelen met corrosieve of giftige eigenschappen, enz.
- E. Lekbak naar voren trekken en leegmaken. Bak opzij zetten en laten drogen.
- F. **Reinig zowel de binnenkant van het toestel als de deur. Na gebruik droog houden.**

## 3. Vervangen van UV-lamp

- A. Toestel uitschakelen.
- B. Stekker uit het stopcontact halen.
- C. Defecte UV-lamp losschroeven.
- D. Nieuwe UV-lamp vastschroeven, model E17\*3W, aanbevolen golflengte 240 nm (UVC).

## 4. Probleemoplossing

- Het opwarmen van de handdoeken duurt erg lang.
  - > Controleer of de handdoeken vochtig zijn en niet doorweekt. Overtollig vocht en/of trage opwarmtijd kan het resultaat zijn van doorweekte handdoeken.
- De deur sluit niet goed en/of er ontsnapt stoom uit.
  - > Controleer of de siliconen afdichting van de deur goed bevestigd is. Druk de afdichting in de groef om te zorgen dat de deur weer goed sluit.




# IT - MANUALE PER SCALDASALVIETTE UV 23L - REF. 6013004

## 1. Istruzioni per l'uso

### A. Preparazione

- Posizionare l'apparecchio su una superficie ben areata, piana e stabile, lontano da fonti di calore. Questo prodotto non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di una fonte d'acqua.
- Collegare il cavo a una presa di corrente.
- Rimuovere il cestello e metterlo da parte.

### B. Come si usa

1. Immergere gli asciugamani puliti in acqua calda e strizzare l'acqua in eccesso dagli asciugamani. Gli asciugamani devono essere umidi, non intrisi d'acqua. Potrebbe essere necessario strizzarli varie volte prima di collocarli nello scaldasalviette.
2. Ripiegare o arrotolare gli asciugamani umidi e posizionarli nel cestello. Non sovraccaricare il cestello o posizionare direttamente gli asciugamani nello scaldasalviette.
3. Inserire il cestello con gli asciugamani nello scaldasalviette.
4. Chiudere saldamente lo sportello.
5. Accendere l'interruttore HEAT. La spia HEAT rimarrà accesa.
6. Accendere l'interruttore UB, la spia UV rimarrà accesa > 
7. **Dopo 18-20 minuti, lo scaldasalviette raggiungerà la temperatura standard di 80°C.**
8. Quando la temperatura nello scomparto asciugamani raggiunge la temperatura impostata di 80°C, la temperatura dello scomparto verrà mantenuta automaticamente. Quando la temperatura nello scomparto si abbasserà rispetto alla temperatura impostata, lo scomparto si riscalderà automaticamente. **Non aprire lo sportello dello scomparto mentre vengono riscaldati gli asciugamani.**
9. Quando gli asciugamani devono essere usati, girare l'interruttore in posizione "off" con l'indicatore di funzionamento spento. Adesso si può aprire lo sportello.
10. Prendere gli asciugamani con le pinze dopo che sono stati scaldati, in modo da evitare di scottarsi.

## 2. Requisiti di manutenzione per lo Scaldasalviette

La manutenzione andrebbe realizzata dopo ogni utilizzo quotidiano.

- A. Spegnerne l'apparecchio.
- B. Staccare il cavo dalla presa a muro.
- C. Attendere fino a quando l'apparecchio non si è completamente raffreddato. Rimuovere il cestello e gli asciugamani. Mettere da parte il cestello per asciugarlo.
- D. Con un panno morbido, pulire la superficie interna. Non utilizzare agenti acidi, alcalini con corrosione o tossicità ecc.
- E. Estrarre il vassoio di sgocciolamento e svuotarlo del contenuto. Mettere da parte il vassoio per asciugarlo.
- F. **Pulire l'interno dell'apparecchio e lo sportello. Mantenere asciutto dopo l'uso.**

## 3. Sostituzione della lampadina UV

- A. Spegnerne l'apparecchio.
- B. Staccare il cavo dalla presa a muro.
- C. Svitare la lampadina UV guasta.
- D. Avvitare una nuova lampadina UV E17\*3W, lunghezza d'onda raccomandata: 240 nm(UVC).

## 4. Risoluzione dei problemi

- Gli asciugamani si riscaldano molto lentamente.
  - > Verificare che gli asciugamani siano solo leggermente umidi. Un'eccessiva umidità e/o tempi di riscaldamento troppo lenti possono essere la conseguenza di asciugamani troppo intrisi.
- Lo sportello non si chiude correttamente e/o fuoriesce del vapore.
  - > Verificare che la guarnizione in silicone dello sportello sia al suo posto. Spingere bene nella scanalatura per assicurare che aderisca perfettamente.


# ES - MANUAL PARA CALENTADOR DE TOALLA UV 23L - REF. 6013004

## 1. Instrucciones de uso

### A. Preparación

- Coloque el aparato en una superficie bien ventilada, plana y firme alejada de fuentes de calor. Este producto no debe utilizarse cerca de agua.
- Enchufe el cable a una toma de corriente.
- Retire la cesta de metal y colóquela a un lado.

### B. Modo de uso

1. Sumerja toallas limpias en agua caliente y escurra el exceso de agua de las mismas. Lastoallas deben estar húmedas, no empapadas. Quizá deba eliminar el agua varias veces antes de colocarlas en un calentador de toallas.
2. Doble o enrolle las toallas húmedas y colóquelas en la cesta de metal. No sobrecargue la cesta de metal ni ponga las toallas directamente en el calentador de toallas.
3. Introduzca la cesta de metal con las toallas en el calentador de toallas.
4. Cierre bien la puerta.
5. Encienda el interruptor de CALOR. La luz indicadora de CALOR se mantendrá encendida.
6. Encienda el interruptor UV. La luz indicadora UV se mantendrá encendida >  <
7. **Transcurridos 18-20 minutos, el calentador de toallas alcanzará una temperatura estándar de 80°C.**
8. Cuando la temperatura del habitáculo de las toallas alcanza una temperatura de 80°C, esta se mantendrá automáticamente en el habitáculo. Cuando la temperatura en el habitáculo es inferior a la temperatura programada, el habitáculo aumentará la temperatura automáticamente. **Noabra el habitáculo mientras se estén calentando las toallas.**
9. Cuando quiera utilizar las toallas, ponga en interruptor en la posición "off", y se apagará el indicador. En este momento ya puede abrir la puerta del habitáculo.
10. Recuerde coger las toallas con unas pinzas después de haberse calentado para evitar quemarse.

## 2. Condiciones de mantenimiento del Calentador de toallas

Realizar el mantenimiento después del uso diario.

- A. Apague el aparato.
- B. Desconecte el cable de la toma de corriente.
- C. Espere a que el aparato se haya enfriado por completo. Retire la cesta de metal y las toallas. Coloque la cesta de metal a un lado para que se seque.
- D. Con un paño suave, repase la superficie interna. No utilice agentes ácidos, alcalinos con corrosión o toxicidad, etc.
- E. Empuje la bandeja antigoteo hacia delante y vacíe su contenido. Deje secando el control de goteo.
- F. **Limpie el interior del aparato y la puerta. Manténgalo seco durante su uso.**

## 3. Cambiar la bombilla UV

- A. Apague el aparato.
- B. Desconecte el cable de la toma de corriente.
- C. Desenrosque la bombilla UV.
- D. Enrosque una nueva bombilla E17\*3W UV, con una longitud de onda recomendada de 240 nm (UVC).

## 4. Resolución de problemas

- Las toallas se calientan muy lentamente.
  - > Compruebe que las toallas están ligeramente húmedas. Una humedad excesiva y/o un tiempo de calentamiento lento puede deberse a la presencia de toallas empapadas.
- La puerta no está bien cerrada y/o el vapor se escapa.
  - > Compruebe que la silicona de la puerta sella perfectamente. Presione en la ranura de la puerta para asegurar un cierre adecuado.


# DE - HANDBUCH UV-TUCHHEIZUNG 23L - ART.-NR. 6013004

## 1. Gebrauchsanleitung

### A. Vorbereitung

- Gerät auf eine gut belüftete, flache und stabile Fläche, fern von Wärmequellen stellen. Dieses Produkt darf nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser verwendet werden.
- Kabel an das Stromnetz anschließen.
- Drahtkorb entfernen und beiseite stellen.

### B. Anwendung

1. Saubere Tücher in heißes Wasser tauchen und überschüssiges Wasser aus den Tüchern auswringen. Die Tücher müssen feucht, nicht vollgesaugt sein. Sie müssen ggf. mehrere Male ausgewrungen werden, bevor sie in die Tuchheizung gegeben werden.
2. Die feuchten Tücher falten oder rollen und in den Drahtkorb geben. Den Drahtkorb nicht überlasten oder Tücher direkt in die Tuchheizung legen.
3. Den Drahtkorb mit den Tüchern in die Tuchheizung einsetzen.
4. Die Türe fest schließen.
5. Den HEIZ-Schalter einschalten. Die HEIZ-Anzeigelampe leuchtet auf.
6. Den UV-Schalter einschalten, die UV-Anzeigelampe leuchtet auf >  < .
7. **Nach 18-20 Minuten erreicht die Tuchheizung die Standardtemperatur von 80 °C.**
8. Wenn die Temperatur im Tuschschrank die eingestellte Temperatur von 80 °C erreicht, wird die Temperatur im Tuschschrank automatisch beibehalten. Wenn die Temperatur im Schrank unter die eingestellte Temperatur sinkt, erfolgt die Aufheizung im Schrank automatisch. **Die Schranktür nicht öffnen, während die Tücher erwärmt werden.**
9. Wenn die Tücher verwendet werden müssen, den Netzschalter auf "Aus"-Position schalten, die Anzeigelampe erlischt. Jetzt kann die Schranktür geöffnet werden.
10. Bitte die Tücher mit der Pinzette entnehmen, nachdem sie erwärmt wurden, um Verbrennungen zu vermeiden.

## 2. Wartungsanforderungen der Tuchheizung

Die Wartung sollte täglich nach der Verwendung durchgeführt werden.

- A. Das Gerät ausschalten.
- B. Das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- C. Warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Den Drahtkorb und die Tücher entfernen. Den Drahtkorb zum Trocknen beiseite stellen.
- D. Die Innenfläche mit einem weichen Tuch abwischen. Keine sauren, alkalischen usw. Mittel mit Korrosions- oder Toxizitätsgefahr verwenden.
- E. Die Tropfschale nach vorne ziehen und den Inhalt leeren. Die Tropfschale zum Trocknen beiseite stellen.
- F. **Das Innere des Gerätes und die Tür müssen gereinigt werden. Nach der Verwendung trocken halten.**

## 3. Ersetzen der UV-Lampe

- A. Das Gerät ausschalten.
- B. Das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- C. Die defekte UV-Lampe abschrauben.
- D. Eine neue UV-Lampe E17 \* 3 W einschrauben, empfohlene Wellenlänge 240 nm (UVC).

## 4. Fehlerbehebung

- Die Tücher werden sehr langsam erwärmt.
  - > Überprüfen, ob die Tücher nur leicht feucht sind. Zu viel Feuchtigkeit und/oder eine langsame Heizzeit können durch zu nasse Tücher bedingt werden.
- Die Tür schließt nicht richtig und/oder Dampf entweicht.
  - > Überprüfen, ob die Silikon-Türdichtung angebracht ist. In die Türnut drücken, um richtig zu schließen.


# RU - ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ПОЛОТЕНЕЦ С УФ-СТЕРИЛИЗАТОРОМ, 23 Л - АРТ. 6013004

## 1. Руководство по эксплуатации

### А. Подготовка к работе

- Установите аппарат на хорошо проветриваемое плоское и прочное основание вдали от источников тепла. Не следует использовать изделие рядом с водой.
- Подключите сетевой шнур к электрической розетке.
- Извлеките проволочную корзину и отставьте ее в сторону.

### В. Как пользоваться

1. Погрузите чистые полотенца в горячую воду и отожмите их, чтобы удалить избыток воды. Полотенца должны быть влажными, с них не должна течь вода. Возможно, вам потребуется выжать полотенца несколько раз перед тем, как поместить их в подогреватель полотенец.
2. Сложите или сверните влажные полотенца и уложите их в проволочную корзину. Запрещается перегружать проволочную корзину или закладывать полотенца прямо в подогреватель полотенец.
3. Вставьте проволочную корзину с полотенцами в подогреватель полотенец.
4. Плотно закройте дверцу.
5. Включите переключатель HEAT («НАГРЕВ»). Загорится световой индикатор HEAT.
6. Включите переключатель UV (УФ). Загорится световой индикатор UV >  < .
7. Через 18–20 минут подогреватель полотенец нагреется до рабочей температуры 80°C.
8. Когда температура в камере для полотенец поднимется до установленного значения 80°C, температура в камере будет поддерживаться автоматически. Если температура в камере ниже установленного значения, автоматически включается подогрев камеры. **Запрещается открывать дверцу камеры во время подогрева.**
9. Когда требуется воспользоваться полотенцем, переведите выключатель питания в положение OFF («ВЫКЛ.»). Соответствующий световой индикатор погаснет. Теперь вы можете открыть дверцу камеры.
10. Вытаскивайте нагретые полотенца с помощью щипцов, чтобы не обвариться.

## 2. Требования к обслуживанию подогревателя полотенец

Обслуживание необходимо выполнять после использования в конце дня.

- A. Выключите аппарат.
- B. Отключите сетевой шнур от электрической розетки.
- C. Подождите, пока аппарат полностью остынет. Извлеките проволочную корзину и полотенца. Отставьте корзину в сторону, чтобы просушить.
- D. Протрите внутреннюю поверхность мягкой тканью. Запрещается использовать кислотные и щелочные агенты, корродирующие и токсичные вещества.
- E. Вытяните сливной поддон и вылейте его содержимое. Отставьте сливной поддон в сторону, чтобы просушить.
- F. Очистите внутреннюю поверхность аппарата и дверцы. После использования просушите.

## 3. Замена УФ-лампы

- A. Выключите аппарат.
- B. Отключите сетевой шнур от электрической розетки.
- C. Выверните перегоревшую УФ-лампу.
- D. Вверните новую УФ-лампу E17\*3Вт с рекомендованной длиной волны 240 нм (ультрафиолет С).

## 4. Поиск и устранение неисправностей

- Полотенца подогреваются очень медленно.
  - > Убедитесь, что полотенца лишь слегка влажные. Сильно намоченные полотенца могут вызывать повышенную влажность и/или замедлять подогрев.
- Дверца неплотно закрыта и/или имеется утечка пара.
  - > Убедитесь, что силиконовый уплотнитель дверцы не смещен. Нажмите на дверцу, чтобы закрыть ее до конца.

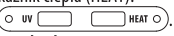
# PL - INSTRUKCJA PODGRZEWACZA UV NA RĘCZNIKI 23L - REF. 6013004

## 1. Instrukcja obsługi

### A. Przygotowanie

- Umieścić urządzenie na odpowiednio wentylowanej, płaskiej i stabilnej powierzchni z dala od źródeł ciepła. Nie należy korzystać z tego urządzenia w pobliżu wody.
- Podłączyć przewód do gniazda zasilania.
- Wyjąć druciany koszyk i odłożyć go na bok.

### B. Sposób użycia

1. Zanurzyć czyste ręczniki w gorącej wodzie i wycisnąć z nich nadmiar wody. Ręczniki powinny być wilgotne, ale nie przemoczone. Może okazać się konieczne wielokrotne wykręcenie ręczników przed umieszczeniem ich w podgrzewaczu.
2. Złożyć lub zwinąć wilgotne ręczniki i umieścić je w drucianym koszyku. Nie przeciążać drucianego koszyka ani nie umieszczać ręczników bezpośrednio w podgrzewaczu.
3. Włożyć druciany koszyk z ręcznikami do podgrzewacza na ręczniki.
4. Zamknąć solidnie drzwiczki.
5. Włączyć przełącznik ciepła (HEAT). Włączy się świetlny wskaźnik ciepła (HEAT).
6. Nacisnąć przycisk UV, włączy się świetlny wskaźnik UV > .
7. Po 18-20 minutach podgrzewacz na ręczniki osiągnie standardową temperaturę 80°C.
8. Po osiągnięciu temperatury zadanej wynoszącej 80°C w pojemniku z ręcznikami, temperatura ta pozostanie następnie automatycznie zachowana. Jeżeli temperatura w pojemniku z ręcznikami jest niższa od temperatury zadanej, pojemnik będzie natychmiast podgrzewany. **Nie otwierać drzwiczek pojemnika podczas podgrzewania ręczników.**
9. Kiedy istnieje potrzeba skorzystania z ręczników, należy przełączyć przycisk na pozycję "OFF", wyłączy się wówczas świetlny wskaźnik działania. Można wówczas otworzyć drzwiczki pojemnika.
10. Podgrzane ręczniki należy wyjmować za pomocą szczypic, aby uniknąć poparzenia.

## 2. Wymagania w zakresie konserwacji Podgrzewacza do ręczników

Konserwację należy zapewnić po każdym dniu korzystania z urządzenia.

- A. Wyłączyć urządzenie (OFF).
- B. Odłączyć kabel z gniazda zasilania.
- C. Zaczekać do zupełnego schłodzenia urządzenia. Wyjąć druciany koszyk i ręczniki. Odłożyć koszyk na bok do wyschnięcia.
- D. Wytrzeć wnętrze urządzenia miękką szmatką. Nie stosować środków kwasowych, zasadowych o właściwościach żrących lub toksycznych, itd.
- E. Wyjąć tacę ściekową i opróżnić jej zawartość. Odłożyć tacę ściekową na bok do wyschnięcia.
- F. Wyczyścić wnętrze urządzenia oraz drzwiczki. Zadbać, aby urządzenie pozostało suche po użyciu.

## 3. Wymiana żarówki UV

- A. Wyłączyć urządzenie (OFF).
- B. Odłączyć kabel z gniazda zasilania.
- C. Odkręcić zużytą żarówkę UV.
- D. Wkręcić nową żarówkę E17\*3W UV o zalecanej długości fal 240 nm(UVC).

## 4. Rozwiązywanie problemów

- Ręczniki podgrzewane są wyjątkowo powoli.
  - > Sprawdzić czy ręczniki są zbyt mokre. Nadmiar wilgoci i/lub czas powolnego podgrzewania może być wynikiem zbyt dużego namoczenia ręczników.
- Drzwiczki nie zamykają się poprawnie i/lub ucieka z nich para.
  - > Sprawdzić czy uszczelka silikonowa drzwiczek jest założona. Wepchnąć do wyłobienia drzwiczek, aby zapewnić odpowiednie dopasowanie.


# FI - UV-PYYHKEENLÄMMITTIMEN KÄYTTÖOHJE 23L - REF. 6013004

## 1. Käyttöohjeet

### A. Valmistelut

- Aseta laite hyvin tuuletetulle, tasaiselle ja tukevalle pinnalle, kauas lämmönlähteistä. Tätä tuotetta ei pidä käyttää veden välittömässä läheisyydessä.
- Kytke virtajohto pistorasiaan.
- Poista lankakori ja aseta se sivuun.

### B. Kuinka käytetään

1. Upota puhtaat pyyhkeet kuumaan veteen ja väännä ylimääräinen vesi pois. Pyyhkeiden tulee olla kosteat, eivät märät. Sinun pitää ehkä vääntää ne useita kertoja ennen lämmittimeen asettamista.
2. Viikkoa tai rullaa kosteat pyyhkeet ja aseta ne lankakoriin. Älä ylikuormita lankakoria äläkä aseta pyyhkeitä suoraan pyyhkeenlämmittimeen.
3. Laita lankakori pyyhkeineen lämmittimeen.
4. Sulje ovi lujasti.
5. Käännä HEAT-kytkintä. HEAT-merkkivalo jää palamaan.
6. Käännä UV-kytkintä. UV-merkkivalo jää palamaan >  <
7. 18-20 minuutin kuluttua pyyhkeenlämmitin on saavuttanut vakiolämpötilansa 80 °C.
8. Kun pyyhkekaappi on saavuttanut asetetun lämpötilan 80 °C, lämpötila säilyy automaattisesti. Jos kaapin lämpötila on matalampi kuin asetettu lämpötila, kaappi alkaa lämmitä automaattisesti. **Älä avaa kaapin ovea pyyhkeiden lämmittämisen aikana.**
9. Kun pyyhkeitä tarvitaan, käännä virtakytkin "off"-asentoon. Tällöin merkkivalo sammuu. Nyt voit avata kaapin oven.
10. Tartu lämmitettyihin pyyhkeisiin pihdeillä, etteivät ne aiheuta palovammoja.

## 2. Pyyhkeenlämmittimen ylläpito

Ylläpitotoimet pitää suorittaa aina yhden päivänkäytön jälkeen.

- A. Katkaise laitteesta virta (OFF).
- B. Irrota verkkojohto pistorasiasta.
- C. Odota, kunnes laite on kokonaan jäähtynyt. Ota pois lankakori ja pyyhkeet. Aseta lankakori sivuun kuivumaan.
- D. Pyyhi sisäpinta pehmeällä liinalla. Älä käytä hapanta tai emäksistä pesuainetta, joka on syövyttävää, myrkyllistä tms.
- E. Vedä tippalevyä eteenpäin ja tyhjennä se. Aseta tippalevy sivuun kuivumaan.
- F. Puhdista laitteen sisäpuoli ja ovi. Pidä kuivana käytön jälkeen.

## 3. UV-lampun vaihtaminen

- A. Katkaise laitteesta virta (OFF).
- B. Irrota verkkojohto pistorasiasta.
- C. Ruuvaa viallinen UV-lamppu pois.
- D. Ruuvaa tilalle uusi UV-lamppu E17\*3W, suositeltu aallonpituus 240 nm(UVC).

## 4. Vianmääritys

- Pyyhkeet lämpenevät hyvin hitaasti.
- > Tarkista, että pyyhkeet ovat vain hieman kosteat. Suuri kosteus ja/tai hidas lämpeneminen voi johtua pyyhkeiden märkydestä.
- Ovi ei ole kunnolla kiinni ja/tai höyryä pääsee karkuun.
- > Tarkista, että oven silikonitiiviste on paikallaan. Varmista tiukkuus painamalla oven uraan.


# PT - MANUAL PARA AQUECEDOR DE TOALHAS UV 23L - REF. 6013004

## 1. Instruções de utilização

### A. Preparação

- Coloque a unidade numa superfície bem ventilada, plana e resistente, afastada de fontes de calor. Este produto não deve ser utilizado na proximidade imediata de água.
- Ligue o cabo à ficha de alimentação.
- Retire o cesto e reserve.

### B. Instruções

1. Mergulhar toalhas limpas em água quente e retirar o excesso de água das toalhas. As talhas devem estar húmidas e não encharcadas. Poderá necessitar de as torcer várias vezes, antes de as colocar no aquecedor de toalhas.
2. Dobrar ou enrolar as toalhas húmidas e colocá-las no cesto. Não sobrecarregar o cesto ou colocar as toalhas diretamente no aquecedor.
3. Inserir o cesto com as toalhas no aquecedor.
4. Fechar a porta com firmeza.
5. Ligar o interruptor HEAT. A lâmpada de indicação HEAT permanecerá acesa.
6. Ligar o interruptor UV, a indicação da lâmpada UV permanecerá acesa >  <
7. **Depois de 18-20 minutos, o aquecedor de toalhas atingirá a temperatura normal de 80 °C.**
8. Quando a temperatura no toalheiro chegar à temperatura definida de 80 °C, essa temperatura será mantida automaticamente. Quando a temperatura no armário for inferior à temperatura definida, o aquecimento será realizado automaticamente. **Não abrir a porta do armário enquanto as toalhas forem aquecidas.**
9. Quando necessitar de utilizar as toalhas, rodar o interruptor para a posição "off". A luz indicadora apagar-se-á. Agora, pode abrir a porta do armário.
10. Retirar as toalhas com as pinças para evitar queimaduras.

## 2. Requisitos de manutenção do aquecedor de toalhas

- A manutenção deve ser realizada após cada diade utilização.
- A. Desligar a unidade.
  - B. Desligar o cabo da tomada.
  - C. Esperar até que o dispositivo esteja completamente arrefecido. Remover o cesto com as toalhas. Colocar o cesto de lado a secar.
  - D. Com um pano macio, limpar a superfície interior. Não utilizar agentes ácidos, alcalinos, corrosivos ou tóxicos.
  - E. Puxar o tabuleiro de pingos para a frente e esvaziar o conteúdo. Colocar o tabuleiro de pingos de lado a secar.
  - F. **Limpar o interior e a porta do dispositivo. Secar após a utilização.**

## 3. Substituir a lâmpada de UV

- A. Desligar a unidade.
- B. Desligar o cabo da tomada.
- C. Desapertar a lâmpada UV fundida.
- D. Colocar uma nova lâmpada E17\*3W UV, comprimento de onda recomendado de 240 nm(UVC).

## 4. Resolução de problemas

- As toalhas aquecem muito lentamente.
  - > Verificar se as toalhas estão apenas ligeiramente húmidas. O excesso de humidade e/ou um aquecimento lento podem ser resultado de toalhas ensopadas.
- A porta não fecha corretamente e/ou vapor sai da porta.
  - > Verificar o vedante de silicone da porta. Empurrar na ranhura da porta para assegurar um ajuste adequado.


# SV - MANUAL FÖR HANDDUKSVÄRMARE MED UV-LJUS 23L - REF. 6013004

## 1. Användarinstruktioner

### A. Förberedelse

- Placera enheten på en välventilerad, platt och stadig yta åtskild från värmekällor. Denna produkt bör inte användas i omedelbar närhet till vatten.
- Anslut strömsladden till ett eluttag.
- Ta ut trådkorgen och ställ den åt sidan.

### B. Så använder man produkten

1. Doppa rena handdukar i varmt vatten och vrid ur överflödigt vatten från handdukarna. Handdukarnabör vara fuktiga, inte genomvåta. Du kan behöva vrida ur dem flera gånger innan du placerar dem på handduksvärmaren.
2. Vik eller rulla de fuktiga handdukarna och placera dem i trådkorgen. Överbelasta inte korgen och lägg inte handdukarna direkt i handduksvärmaren.
3. Stoppa in trådkorgen med handdukarna i handduksvärmaren.
4. Stäng dörren ordentligt.
5. Slå på värmebrytaren. Indikatorlampan för VÄRME kommer att börja lysa.
6. Slå på UV-brytaren så börjar indikatorlampan för UV att börja lysa > .
7. **Efter 18-20 minuter kommer handduksvärmaren att uppnå standardtemperaturen på 80 °C.**
8. När temperaturen i handduksskåpet har uppnått den inställda temperaturen på 80 °C, så kommer temperaturen automatiskt att hållas kvar där. När temperaturen i skåpet är längre än den inställda temperaturen kommer skåpet automatiskt att se till att bibehålla korrekt temperatur. **Öppna inte skåpdörren medan handdukarna värms upp.**
9. När handdukarna ska användas, ställ strömbrytaren på "off" vilket får strömbrytarens indikatorlampa att stängas av. Nu kan du öppna skåpdörren.
10. Vänligen plocka upp handdukarna med den medföljande pincetten efter att de är uppvärmda för att undvika skällning.

## 2. Handduksvärmarens underhållskrav

Underhåll bör genomföras efter varje dags användning.

- A. Stäng AV enheten.
- B. Koppla ur sladden från eluttaget.
- C. Vänta tills enheten har svalnat helt. Ta ut trådkorgen och handdukarna. Ställ trådkorgen åt sidan så att den kan torka.
- D. Torka rent insidan med en mjuk trasa. Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel som är frätande, toxiska, etc.
- E. Dra dropplådan framåt och töm ut innehållet. Ställ dropplådan åt sidan så att den kan torka.
- F. **Vänligen rengör enhetens insida och dörr. Håll torr efter användning.**

## 3. Byta ut UV-lampan

- A. Stäng AV enheten.
- B. Koppla ur sladden från eluttaget.
- C. Skruva ur den trasiga UV-lampan.
- D. Skruva in en ny E17\*3W UV-lampa, rekommenderad våglängd 240 nm(UVC).

## 4. Felsökning

- Handdukarna värms upp väldigt långsamt.
  - > Försäkra dig om att handdukarna bara är lätt fuktiga. Överflödigt fukt och/eller långsam uppvärmningstid kan bero på genomvåta handdukar.
- Dörren stängs inte ordentligt och/eller ånga kommer ut.
  - > Kontrollera så att silikontätningen på dörren är på plats. Tryck in i dörrspringan för att försäkra korrekt passform.




# EL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΠΕΤΣΕΤΩΝ UV 23L - AP. ΑΝΑΦ. 6013004

## 1. Οδηγίες χρήσης

### A. Προετοιμασία

- Τοποθετήστε τη μονάδα σε μια καλά αεριζόμενη, επίπεδη και στιβαρή επιφάνεια μακριά από πηγές θερμότητας. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε πολύ κοντά σε νερό.
- Συνδέστε το καλώδιο σε μια πρίζα ρεύματος.
- Αφαιρέστε το συρμάτινο καλάθι και αφήστε το στην άκρη.

### B. Τρόπος χρήσης

1. Βουτήξτε τις καθαρές πετσέτες σε ζεστό νερό και στήψτε τις πετσέτες για να φύγει το πολύ νερό. Οι πετσέτες πρέπει να είναι υγρές, όχι βρεγμένες. Ίσως χρειαστεί να τις στήψετε αρκετές φορές, πριν τις τοποθετήσετε στη θερμάστρα πετσετών.
2. Διπλώστε ή τυλίξτε σε κολιndonό τις υγρές πετσέτες και τοποθετήστε τις στο συρμάτινο καλάθι. Μην υπερφορτώνετε το συρμάτινο καλάθι και μην τοποθετείτε απευθείας τις πετσέτες στη θερμάστρα πετσετών.
3. Τοποθετήστε το συρμάτινο καλάθι με τις πετσέτες στη θερμάστρα πετσετών.
4. Κλείστε καλά την πόρτα.
5. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη HEAT (ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ). Η ενδεικτική λυχνία HEAT θα παραμείνει αναμμένη.
6. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη UV, η ενδεικτική λυχνία UV θα παραμείνει αναμμένη > 
7. Μετά από 18-20 λεπτά, η θερμάστρα πετσετών θα φτάσει σε σταθερή θερμοκρασία 80°C.
8. Όταν η θερμοκρασία στην καμπίνα πετσετών φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία των 80°C, η θερμοκρασία στην καμπίνα πετσετών θα διατηρηθεί αυτόματα. Όταν η θερμοκρασία στην καμπίνα είναι χαμηλότερη από την καθορισμένη θερμοκρασία, η θερμότητα θα επεξεργαστεί αυτόματα στην καμπίνα. Μην ανοίγετε την πόρτα της καμπίνας κατά τη θέρμανση των πετσετών.
9. Όταν πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι πετσέτες, στρέψτε τον διακόπτη ισχύος στη θέση "off", η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα σβήσει. Τώρα μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα της καμπίνας.
10. Μετά τη θέρμανση πιάστε τις πετσέτες με τα ταμπετάκια για να μην καίτε.

## 2. Απαιτήσεις συντήρησης για τη θερμάστρα πετσετών

Η συντήρηση θα πρέπει να εκτελείται καθημερινά μετά τη χρήση.

- A. Απενεργοποιήστε τη μονάδα.
- B. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.
- C. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή. Βγάλτε το συρμάτινο καλάθι και τις πετσέτες. Αφήστε το καλάθι στην άκρη να στεγνώσει.
- D. Με ένα μαλακό πανί, σκουπίστε την εσωτερική επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε όξινες, αλκαλικές ουσίες που προκαλούν διάβρωση ή τοξικότητα κλπ.
- E. Τραβήξτε τον δίσκο περισυλλογής υγρών προς τα εμπρός και αδειάστε το περιεχόμενο. Αφήστε τον δίσκο περισυλλογής υγρών στην άκρη για να στεγνώσει.
- F. Καθαρίστε το εσωτερικό και την πόρτα της συσκευής. Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή μετά τη χρήση.

## 3. Αντικατάσταση του λαμπτήρα UV

- A. Απενεργοποιήστε τη μονάδα.
- B. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.
- C. Ξεβιδώστε τον χαλασμένο λαμπτήρα UV.
- D. Βιδώστε έναν νέο λαμπτήρα E17\*3W UV, συνιστώμενο μήκος κύματος 240 nm(UVC).

## 4. Αντιμετώπιση προβλημάτων

- Οι πετσέτες ζεσταίνονται, πολύ αργά.
  - > Ελέγξτε ότι οι πετσέτες είναι μόνο ελαφρώς υγρές. Η υπερβολική υγρασία ή/και ο αργός χρόνος θέρμανσης μπορεί να οφείλονται σε βρεγμένες πετσέτες.
- Η πόρτα δεν κλείνει καλά ή/και υπάρχει διαφυγή ατμού.
  - > Ελέγξτε ότι το σφράγισμα ολικόννης της πόρτας είναι στη θέση του. Σπρώξτε στο αυλάκι της πόρτας για να διασφαλίσετε τη σωστή εφαρμογή.

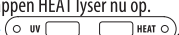
# DA - MANUAL TIL UV HÅNDKLÆDEVARMER 23L - REF. 6013004

## 1. Brugsvejledning

### A. Klargøring

- Placer enheden på en godt ventileret, flad og robust overflade, som ikke er i nærheden af kilder til varme. Produktet bør ikke anvendes i umiddelbar nærhed af vand.
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Fjern kurven, og sæt den til side.

### B. Sådan bruger du den

1. Sænk rene håndklæder ned i varmt vand, og vrid vandet fra håndklæderne. Håndklæderne skal være fugtige, ikke våde. Måske skal du vride dem flere gange, før du placerer dem i håndklædevarmeren.
2. Fold eller rul de fugtige håndklæder, og placer dem i kurven. Fyld ikke for meget i kurven, og placer ikke håndklæder direkte i håndklædevarmeren.
3. Sæt kurven med håndklæderne ind i håndklædevarmeren.
4. Luk døren til.
5. Tænd for knappen HEAT. Lampen tilhørende knappen HEAT lyser nu op.
6. Tænd for UV-knappen, så UV-lampen lyser op >  </li>- 7. **Efter 18-20 minutter opnår håndklædevarmeren sin standardtemperatur på 80°C.**
- 8. Når temperaturen i håndklædekabinettet rammer det fastsatte niveau på 80°C, opretholdes kabinettets temperatur automatisk. Når temperaturen i kabinettet er lavere end den indstillede temperatur, varmes kabinettet automatisk op. **Åbn ikke kabinettets dør under opvarmning af håndklæderne.**
- 9. Når håndklæderne skal bruges, så sæt afbryderen i positionen "off", så indikationslampen slukkes. Nu kan du åbne kabinetdøren.
- 10. Saml håndklæderne op med pincetten for at undgå at blive skoldet.

## 2. Krav til vedligeholdelse af håndklædevarmeren

Vedligeholdelsen skal udføres efter daglig brug.

- A. Sluk enheden.
- B. Tag ledningen ud af stikkontakten.
- C. Vent, indtil enheden er helt afkølet. Fjern kurven og håndklæderne. Sæt kurven til side for at tørre.
- D. Rengør de indvendige overflader med en blød klud. Brug ikke sure eller basiske midler, som er giftige, ætsende eller lign.
- E. Træk drypbakken ud, og tøm indholdet. Stil drypbakken til tørre.
- F. **Rengør enhedens inderside og dør. Holdes tør efter brug.**

## 3. Udskiftning af UV-pæren

- A. Sluk enheden.
- B. Tag ledningen ud af stikkontakten.
- C. Skru den sprungne UV-pære ud.
- D. Skru en ny E17\*3W UV-pære på plads, og sørg for, at bølglængden er de anbefalede 240 nm (UVC).

## 4. Fejlfinding

- Det går meget langsomt at varme håndklæderne.
  - > Sørg for, at håndklæderne kun er let fugtige. Overskydende fugt og/eller langsom opvarmningstid kan skyldes våde håndklæder.
- Døren lukker ikke ordentligt, og/eller der kommer damp ud.
  - > Kontrollér, at dørens silikonepakning sidder korrekt. Skub døren ind i rillen, så den slutter tæt.


# NO - BRUKERVEILEDNING FOR UV HÅNDKLEVARMER 23L - REF. 6013004

## 1. Bruksanvisning

### A. Forberedelse

- Plass enheten på en godt ventilert, flat og stødig overflate med avstand fra varmekilder. Dette produktet bør ikke brukes i nærheten av vann.
- Koble ledningen inn i en stikkontakt.
- Fjern stålkurven og legg den til siden.

### B. Bruk

1. Dypp rene håndklær ned i varmt vann og vri ut overflødig vann fra håndklærne. Håndklærne bør være fuktige, ikke gjennomvåte. Du kan måtte vri ut vann flere ganger, før du plasserer dem i håndklevvarmeren.
2. Brett eller rulle fuktige håndklærne og plasser dem i stålkurven. Ikke overbelast stål kurven eller plasser håndklærne direkte i håndklevvarmeren.
3. Sett inn stålkurven med håndklær inn i håndklevvarmeren.
4. Lukk døren skikkelig.
5. Slå på varmebryteren. En lampe som indikerer varme vil forbli opplyst.
6. Slå på UV bryteren, lampen som indikerer UV vil forbli opplyst > .
7. Etter 18-20 minutter kommer håndklevvarmeren opp i en standard temperatur på 80 °C.
8. Når temperaturen i håndkleskapet når innstilt temperatur på 80 °C, vil temperaturen i håndkleskapet beholdes automatisk. Når temperaturen i skapet er lavere enn innstilt, vil oppvarming automatisk bli utført i skapet. **Ikke åpne skapdøren når håndklærne varmes.**
9. Når håndklærne skal brukes, vri strømbryteren til "off" posisjon, og indikatoren vil bli slått av. Nå kan du åpne skapdøren.
10. Vennligst ta ut håndklærne med en klype etter at de har blitt oppvarmet for å unngå å bli skådet.

## 2. Vedlikeholdskrav av håndklevvarmeren

Vedlikehold bør bli utført etter hver dags bruk.

- A. Slå av enheten.
- B. Trekk ut ledningen fra stikkontakten.
- C. Vent til enheten er helt avkjølt. Fjern stålkurven og håndklærne. Legg stålkurven til side for å tørke.
- D. Tørk overflatene på innsiden med en myk klut. Ikke bruk midler som er syreholdige, alkaliske, giftige osv. som kan føre til korrosjon
- E. Trekk dryppbegeret frem og tøm innholdet. Legg dryppbegeret til side til tørt.
- F. Vennligst rengjør innsiden av enheten og døren. Holdes tørt etter bruk.

## 3. Skifte ut UV-pæren

- A. Slå av enheten.
- B. Trekk ut ledningen fra stikkontakten.
- C. Skru av den ødelagte UV-pæren.
- D. Skru på en ny E17\*3W UV pære, anbefalt bølglengde er 240 nm (UVC).

## 4. Feilsøking

- Håndklærne varmes opp veldig sakte.
  - > Kontroller at håndklærne er kun lett fuktige. For mye fuktighet og/eller langsom varmetid kan skyldes gjennomvåte håndklær.
  - Døren stenges ikke riktig og/eller damp kommer ut.
  - > Sjekk at silikonekanten til døren er på plass. Skyv inn i dørsprekken for å sikre ordentlig.


# HR - PRIRUČNIK ZA UV GRIJAČ RUČNIKA 23L - REF. 6013004

## 1. Upute za uporabu

### A. Priprema

- Uređaj postavite na dobro prozračenu, ravnu i čvrstu površinu dalje od izvora topline. Ovaj proizvod ne treba koristiti u blizini vode.
- Uključite kabel u zidnu utičnicu.
- Uklonite košaricu za žicu i stavite je na stranu.

### B. Kako koristiti

1. Uronite čiste ručnike u toplu vodu i iscijedite višak vode iz ručnika. Ručnici treba da su vlažni, ne natopljeni. Možda ćete morati iscijediti nekoliko puta, prije nego ih stavite u grijač ručnika.
2. Presavijte ili umotajte vlažne ručnike i stavite ih u žičane košare. nemojte preopteretiti žičanu košaru ili direktno staviti ručnike u grijač ručnika.
3. Ubacite žičanu košaru s ručnicima u grijač ručnika.
4. Čvrsto zatvorite vrata.
5. Uključite prekidač HEAT. Indikacijska lampa HEAT će ostati osvijetljena.
6. Uključite UV prekidač, UV pokazna lampa će ostati osvijetljena >  <
7. Nakon 18-20 minuta, grijač ručnika će dostići standardnu temperaturu od 80°C.
8. Kada temperatura u kabinetu ručnika postigne temperaturu od 80°C, temperatura u kabinetu ručnika automatski će se oržavati. Kada je temperatura u kabinetu niža od postavljene temperature, grijanje će biti provedeno automatski u kabinetu. **Ne otvarajte vrata kabineta tijekom grijanja ručnika.**
9. Kada ručnike treba koristiti, postavite prekidač na položaj "off", indikator rada bit će isključen. Sada možete otvoriti vrata kabineta.
10. Molimo vas da ručnike uzimate pincetom nakon što su se zagrijali kako bi izbjegli opekline.

## 2. Zahtjevi za održavanjem grijača ručnika

Održavanje treba izvršiti nakon svakog dana uporabe.

- A. Isključite uređaj.
- B. Isključite kabel iz izvora napajanja.
- C. Pričekajte dok se uređaj potpuno ohladi. Uklonite košaricu za žicu i i ručnike. Postavite žičanu košaru na stranu da se osuši.
- D. Vlažnom krpom obrišite unutarnju površinu. Ne koristite kisela, alkalna sredstva koja mogu voditi do korozije ili su toksična, i td.
- E. Izvucite kadicu naprijed i ispraznite sadržaj. Postavite kadicu na stranu da se osuši.
- F. **Molimo vas, očistite unutrašnjost uređaja i vrata. Držite na suhom nakon uporabe.**

## 3. Zamjena UV žarulje

- A. Isključite uređaj.
- B. Isključite kabel iz izvora napajanja.
- C. Odvijte neispravnu UV žarulju.
- D. Postavite novu E17 \* 3W UV žarulju, preporučena talasna dužina je 240 nm(UVC).

## 4. Rješavanje problema

- Ručnici se vrlo sporo zagrijavaju.
  - > Provjerite da li su ručnici su samo blago vlažni. Višak vlage i/ili sporo vrijeme zagrijavanja može biti posljedica natopljenih ručnika.
- Vrata ne zatvaraju propisno i/ili se para oslobađa.
  - > Provjerite da li je silikon na brtvi vrata na mjestu. Gurnite u utor vrata da se uvjerite da pravilno naliježu.


# CZ - NÁVOD K POUŽITÍ UV OHŘÍVAČE RUČNÍKŮ 23L - REF. 6013004

## 1. Návod k použití

### A. Příprava

- Umístěte spotřebič na dobře větrané místo, na rovný a stabilní povrch mimo dosah zdrojů tepla. Tento výrobek by neměl být používán v těsné blízkosti vody.
- Zapojte kabel do elektrické sítě.
- Vyjměte drátěný koš a dejte jej stranou.

### B. Jak používat

1. Ponořte čisté ručníky do horké vody a poté z nich vyždímejte přebytečnou vodu. Ručníky by měly být vlhké, nikoliv nasáklé vodou. Před umístěním ručníků do ohříváče je bude třeba několikrát vyždímat.
2. Složte nebo srolujte vlhké ručníky a umístěte je do drátěného koše. Drátěný koš nepřeploňte, ani nedávejte ručníky přímo do ohříváče.
3. Umístěte drátěný koš s ručníky do ohříváče ručníků.
4. Pevně zavřete dvířka.
5. Zapněte spínač HEAT „OHŘÍVÁNÍ“. Kontrolka HEAT „OHŘÍVÁNÍ“ se rozsvítí.
6. Zapněte spínač UV. Kontrolka UV se rozsvítí >  <
7. **Ohříváč ručníků dosáhne standardní teploty 80 °C po 18–20 minutách.**
8. Když teplota ve skřínce na ručníky dosáhne 80 °C, bude udržována automaticky. Když je teplota ve skřínce nižší, než nastavená teplota, bude se skříňka automaticky zahřívat. **Neotvírejte dvířka skříňky během ohřívání ručníků.**
9. Jakmile potřebujete ručníky použít, přepněte vypínač do polohy „off“. Indikátor stavu napájení se vypne. Nyní můžete dvířka skříňky otevřít.
10. Zahřáté ručníky vyndávejte pomocí kleští, aby nedošlo k opaření.

## 2. Požadavky na údržbu ohříváče ručníků

Údržba by měla být prováděna každý den po použití.

- A. Vypněte spotřebič.
- B. Odpojte kabel z elektrické sítě.
- C. Počkejte až spotřebič zcela vychladne. Vyjměte drátěný koš a ručníky. Drátěný košik dejte stranou a nechte jej uschnout.
- D. Měkkým hadříkem otřete vnitřní povrch. Nepoužívejte prostředky na bázi kyseliny ani alkalické prostředky s korozivními nebo toxickými vlastnostmi apod.
- E. Vysuňte odkapávací táč a vyprázdněte jej. Nechte odkapávací táč uschnout.
- F. **Vyčistěte vnitřek zařízení a dvířka. Po použití udržujte spotřebič suchý.**

## 3. Výměna UV žárovky

- A. Vypněte spotřebič.
- B. Odpojte kabel z elektrické sítě.
- C. Odšroubujte nefunkční UV žárovku.
- D. Našroubujte novou E17\*3W UV žárovku, doporučená vlnová délka 240 nm(UVC).

## 4. Řešení problémů

- Ručníky se ohřívají velmi pomalu.
  - > Přesvědčte se, že jsou ručníky jen mírně vlhké. Přílišná vlhkost a/nebo dlouhý čas ohřívání mohou být způsobeny tím, že jsou ručníky příliš mokré.
- Dvířka se nedají zavřít a/nebo uniká pára.
  - > Zkontrolujte, zda je silikonové těsnění dveří na svém místě. Zatlačte dveře do drážky, aby správně doléhaly.


# HU - A 23L UV-S TÖRÖLKÖZŐMELEGÍTŐ KÉZIKÖNYVE - REF. 6013004

## 1. Használati utasítás

### A. Előkészületek

- Helyezze az egységet jól szellőző, sima és szálad, hőforrástól távol levő felületre. A termék víz közvetlen közelében nem használható.
- Dugja be a tápkábelt a fali csatlakozóba.
- Távolítsa el a drótkosarat és tegye félre.

### B. Használat

1. Merítse a tiszta törölközőt forró vízbe és csavarja ki belőlük a felesleges vizet. A törölközőknek nedvesnek kell lenniük, azokat nem szabad átáztatni. Lehet, hogy a törölközőket a melegítőre történő helyezés előtt többször is ki kell csavarni.
2. Hajtsa össze vagy tekerje fel a nedves törölközőket és helyezze azokat a drótkosárba. Ne terhelje túl a drótkosarat és ne helyezze a törölközőket közvetlenül a melegítőbe.
3. Helyezze a drótkosarat a törölközőkkel együtt a melegítőbe.
4. Zárja be szorosan az ajtót.
5. Kapcsolja be a HEAT kapcsolót. A HEAT jelzőlámpa világít.
6. Kapcsolja be az UV kapcsolót, az UV jelzőlámpa világít >  <
7. **18-20 perc után a törölközőmelegítő eléri a 80° C standard hőmérsékletet.**
8. Ha a törölközőszekrény hőmérséklete eléri a beállított 80°C-ot, a rendszer automatikusan tartja a törölközőszekrény hőmérsékletét. Ha a szekrény hőmérséklete alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél, a szekrény fűtése automatikusan történik. **Ne nyissa ki a szekrényajtót a törölközők melegítése során.**
9. Ha használni szeretné a törölközőt, fordítsa a kapcsolót „off” (ki) állásba, a működést jelző fény kialszik. Ekkor kinyithatja a szekrényajtót.
10. A forrázás elkerülése érdekében kérjük, hogy a törölközőt a melegítést követően a csipesszel együtt vegye ki.

## 2. A törölközőmelegítő karbantartási követelményei

A karbantartást a mindennapi használatot követően kell elvégezni.

- A. Kapcsolja KI a készüléket.
- B. Húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóból.
- C. Várjon, amíg a készülék teljesen le nem hűl. Távolítsa el a drótkosarat és a törölközőket. Tegye félre a drótkosarat száradni.
- D. Egy puha ronggyal törölje le a belső felületet. Ne használjon savas vagy lúgos, maró vagy mérgező hatású stb. anyagokat.
- E. Húzza előre a csepptálcát és ürítse ki. Tegye félre a csepptálcát száradni.
- F. **Tisztítsa meg a készülék belsejét és az ajtót. Használat után tartsa szárazon.**

## 3. Az UV-izzó cseréje

- A. Kapcsolja KI a készüléket.
- B. Húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóból.
- C. Csavarja ki a vetőkkel UV izzó.
- D. Csavarjon be egy új E17\*3W UV-izzót (javasolt hullámhossz: 240 nm(UVC).

## 4. Hibaelhárítás

- A törölközők nagyon lassan melegednek fel.
  - > Ellenőrizze, hogy a törölközők csak enyhén nedvesek-e. A túlzott nedvesség és/vagy a lassú melegedés az átázott törölköző eredménye lehet.
- Az ajtó nem zár megfelelően és/vagy gőz távozik.
  - > Ellenőrizze, hogy a szilikon ajtó tömítés a helyén van-e. Nyomja az ajtót a horonyba a megfelelő illeszkedés érdekében.


# LV - HULTRAVIOLETO STARU TEHNOĻĪJAS DVIEĻU SILDĪTĀJA (23L) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA - ATS. NR. 6013004

## 1. Lietošanas norādījumi

### A. Sagatavošana

- Novietojiet ierīci labi ventilētā vietā, uz līdzenas un stingras virsmas, kas neatrodas siltuma avotu tuvumā. Šo izstrādājumu nedrīkst lietot tieši ūdens tuvumā.
- Iespraudiet vadu elektrības kontaktligzdā.
- Noņemiet un nolieciet malā stieplu grozu.

### B. Lietošana

1. Iemērciet tīrus dvieļus karstā ūdenī un izspiediet no tiem lieko ūdeni. Dvieļiem ir jābūt mitriem, nevis pilnībā slapjiem. Var būt nepieciešams vairākas reizes izgriezt dvieļus, pirms ievietojat tos dvieļu sildītājā.
2. Salokiet vai sarullējiet mitros dvieļus un ievietojiet tos stieplu grozā. Nepārpildiet stieplu grozu un nelieciet dvieļus tieši sildītājā.
3. Ievietojiet stieplu grozu ar dvieļiem dvieļu sildītājā.
4. Cieši aizveriet durvis.
5. Ieslēdziet siltuma padeves slēdzi. Siltuma padeves indikators būs pastāvīgi izgaismots.
6. Ieslēdziet ultravioleto staru (UV) slēdzi; UV indikators būs pastāvīgi izgaismots >  < .
7. **Pēc 18-20 minūtēm dvieļu sildītājā tiks sasniegta standarta temperatūra – 80 °C.**
8. Temperatūrai dvieļu nodalījumā sasniedzot iestatīto temperatūru (80 °C), temperatūra dvieļu nodalījumā tiks automātiski uzturēta. Ja temperatūra dvieļu nodalījumā ir zemāka par iestatīto, dvieļu nodalījumā tiks automātiski veikta sildīšana. **Neveriet vaļā dvieļu nodalījuma durvis, kamēr dvieļi tiek karšēti.**
9. Ja vēlaties izmantot šos dvieļus, pagrieziet barošanas slēdzi izslēgtā pozīcijā un darba indikators tiks izslēgts. Tagad varat atvērt dvieļu nodalījuma durvis.
10. Lai neapdedzinātos, pēc dvieļu žāvēšanas izņemiet tos, izmantojot pinceti.

## 2. Dvieļu sildītāja apkopes norādījumi

Tehniskā apkope ir jāveic pēc katras lietošanas dienas.

- A. Izslēdziet ierīci.
- B. Atvienojiet vadu no elektrības kontaktligzdas.
- C. Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi. Izņemiet stieplu grozu ar dvieļiem. Nolieciet stieplu grozu malā, lai tas izžūtu.
- D. Ar mikstu drāniņu noslaukiet iekšējās virsmas. Nelietojiet skābus un sārmains līdzekļus ar korodējošu vai toksisku iedarbību u. tml.
- E. Paveiciet pilienu paplāti uz priekšu un iztukšojiet to. Nolieciet pilienu paplāti malā un ļaujiet tai izžūt.
- F. Iztīriet ierīces iekšpusi un durvis. Pēc lietošanas turiet sausu.

## 3. UV spuldzes nomaiņa

- A. Izslēdziet ierīci.
- B. Atvienojiet vadu no elektrības kontaktligzdas.
- C. Izskrūvējiet bojāto UV spuldzi.
- D. Ieskrūvējiet jaunu E17\*3W UV spuldzi; ieteicamais viļņa garums ir 240 nm (UVC).

## 4. Problēmu novēršana

- Dvieļu sildīšanas process ir ļoti lēns.
  - > Pārlicinieties, ka dvieļi ir tikai nedaudz mitri. Pārlika mitruma un/vai lēnas sildīšanas iemesls var būt pārāk slapji dvieļi.
- Durvis nav pilnībā aizvērtas un/vai notiek tvaika noplūde.
  - > Pārlicinieties, ka durvju silikona blīve atrodas tai paredzētajā vietā. Lai nodrošinātu pilnīgu atbilstību, iespiediet durvju padziļinājumā.

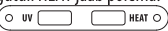
# ET - 23L UV RÄTIKUKUIVATI JUHISED - VIITENR. 6013004

## 1. Kasutusjuhised

### A. Ettevalmistus

- Asetage seade hea ventilatsiooniga tasasele kindlale pinnale, mis ei ole kuumusallikate lähedal. Seda toodet ei tohi kasutada vee vahetus läheduses.
- Pange pistik pistikupesasse.
- Eemaldage traatkorv ja pange see kõrvale.

### B. Kasutamine

1. Kastke puhtad rätikud kuuma vette ja väänake üleliigne vesi rätikutest välja. Rätikud peaksid olema niisked, mitte läbimärjad. Vajadusel peate rätikuid mitu korda väänama, enne kui need rätikukuivatisse panete.
2. Voltige või rullige niisked rätikud kokku ja asetage needtraatkorvi. Ärge pange traatkorvi liiga palju rätikuid ega pange rätikuid otse kuivatisse.
3. Pange traatkorv koos rätikutega kuivatisse.
4. Sulgege üks kindlalt.
5. Lülitage sisse kuumutuse lüliti HEAT. Kuumutuse märgutuli HEAT jääb põlema.
6. Lülitage UV-lüliti sisse; UV-märgutuli jääb põlema >  <.
7. 18–20 minuti pärast saavutab rätikukuivati standardtemperatuuri 80 °C.
8. Kui rätikukasti määratud temperatuur 80 °C on saavutatud, hoitakse automaatselt rätikukastis seda temperatuuri. Kui kasti temperatuur on määratud temperatuurist madalam, toimub automaatselt kasti soojendamine. **Ärge avage soojendamise ajal kasti ust.**
9. Kui rätikuid on vaja kasutada, lülitage toitelüliti asendisse “väljas/off”; töötamise märgutuli lülitub välja. Nüüd saate kapi ukse avada.
10. Et vältida enda kõrvetamist, võtke pärast kuivatamist rätikud välja tange kasutades.

## 2. Rätikuiivati hooldusnõuded

Seadet tuleb hooldada pärast iga kasutuspäeva.

- A. Lülitage seade välja.
- B. Eemaldage pistik pistikupesast.
- C. Oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud. Eemaldage traatkorv ja rätikud. Pange traatkorv kõrvale kuivama.
- D. Pühkige pehme lapiga sisepind puhtaks. Ärge kasutage happelisi, aluselisi aineid, mis on mürgised, põhjustavad korrosiooni jne.
- E. Tõmmake tilkumisasust ettepoole ja kallake sisu välja. Pange tilkumisasust kõrvale kuivama.
- F. Puhastage seadme sisemust ja ust. Pärast kasutamist hoidke kuivana.

## 3. UV-pirni vahetamine

- A. Lülitage seade välja.
- B. Eemaldage pistik pistikupesast.
- C. Keerake mittetöötav UV-pirn välja.
- D. Paigaldage uus E17\*3W UV-pirn, soovituslik lainepikkus 240 nm(UVC).

## 4. Veotsing

- Rätikud soojenevad väga aeglaselt.
- > Kontrollige, et rätikud oleks vaid kergelt niisked. Liigne niiskus ja/või pikk kuivatamisaeg võib olla tingitud läbimärjadest rätikutest.
- Uks ei sulgu korralikult ja/või aur tuleb välja.
- > Kontrollige, et ukse silioontihend on paigas. Lükake see uksevahesse, et see oleks õiges asendis.




# LT - UV RANKŠLUOSČIŲ ŠILDYTUVO (23L) NAUDOTOJO VADOVAS - NUOR. 6013004

## 1. Naudojimo instrukcijos

### A. Paruošimas

- Padėkite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje, ant lygaus ir tvirto paviršiaus, toliau nuo šilumos šaltinių. Šį produktą negalima naudoti prie vandens.
- Įjunkite laidą į maitinimo lizdą.
- Nuimkite vielinį krepšelį ir padėkite į šalį.

### B. Naudojimas

1. Panarinkite švarius rankšluosčius į karštą vandenį ir išgręžkite iš jų perteklinį vandenį. Rankšluosčiai turėtų būti drėgni, bet ne įmirkę. Prieš dedant juos į rankšluosčių šildytuvą, jums gali tekti išgręžti juos kelis kartus.
2. Sulenkite arba susukite drėgnus rankšluosčius ir įdėkite juos į vielinį krepšį. Negalima per daug apkrauti vielinio krepšio arba tiesiogiai dėti rankšluosčius į rankšluosčių šildytuvą.
3. Įstatykite vielinį krepšį su rankšluosčiais į rankšluosčių šildytuvą.
4. Tvirtai uždarykite dureles.
5. Įjunkite jungiklį HEAT (šildymas). Švies HEAT indikatorius lemputė.
6. Įjunkite UV jungiklį; švies UV indikatorius lemputė >  >
7. **Po 18–20 minučių rankšluosčių šildytuvus pasiekia standartinę temperatūrą (80 °C).**
8. Po to, kai rankšluosčių šildytuve pasiekama nustatyta temperatūra (80 °C), ši temperatūra šildytuve nuolat išlaikoma automatiškai. Jei temperatūra šildytuve yra mažesnė už nustatytą temperatūrą, šildytuvus bus pakaitintas automatiškai. **Nedarinėkite šildytuvo durelių, kai rankšluosčiai yra šildomi.**
9. Jei norite rankšluosčius išimti, pasukite maitinimo jungiklį į padėtį „išjungta“, darbo indikatorius išsijungs. Dabar galite atidaryti šildytuvo dureles.
10. Tam, kad nenusidegintumėte rankų, pašildytus rankšluosčius traukite žnyplėmis.

## 2. Rankšluosčių šildytuvo priežiūros reikalavimai

Techninę priežiūrą reikėtų atlikti kiekvieną dieną po naudojimo.

- A. IŠJUNKITE įrenginį.
- B. Ištraukite laidą iš elektros lizdo.
- C. Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės. Nuimkite vielinį krepšelį su rankšluosčiais. Padėkite vielinį krepšelį į šalį, kad jis išdžiūtų.
- D. Minkšta šluoste nuvalykite vidinį paviršių. Nenaudokite rūgštinių, šarminių medžiagų, kurios gali sukelti koroziją arba yra toksiškos ir pan.
- E. Ištraukite vandens surinkimo vonelę ir ją ištuštinkite. Padėkite vandens surinkimo vonelę į šalį, kad ji išdžiūtų.
- F. Nuvalykite įrenginio vidų ir dureles. Panaudojus laikykite sausoje vietoje.

## 3. UV lemputės pakeitimas

- A. IŠJUNKITE įrenginį.
- B. Ištraukite laidą iš elektros lizdo.
- C. Išsukite perdegusią UV lemputę.
- D. Įsukite naują E17\*3W UV lemputę, rekomenduojama bangos ilgis – 240 nm(UVC).

## 4. Trikčių šalinimas

- Rankšluosčiai šyla labai lėtai.
  - > Patikrinkite, ar rankšluosčiai yra tik šiek tiek drėgni. Dėl įmirkusių rankšluosčių gali susidaryti drėgmės perteklius ir (arba) rankšluosčiai lėtai šilti.
- Netinkamai uždarytos durelės ir (arba) iš įrenginio veržiasi garas.
  - > Patikrinkite, ar vietoje silikoninis durelių tarpiklis. Paspauskite dureles į išdrožą, kad jos tinkamai užsifikuotų.


# UA - ІНСТРУКЦІЯ ДО УФ НАГРІВАЧА РУШНИКІВ 23Л - № 6013004

## 1. Інструкція з використання

### А. Підготовка

- Розмістіть пристрій на добре вентиляваній, плоскій та міцній поверхні подалі від джерел тепла. Не використовуйте прилад в безпосередній близькості до води.
- Під'єднайте кабель живлення до розетки.
- Зніміть дротяну корзину та залиште його осторонь.

### В. Особливості використання

1. Занурте чисті рушники у гарячу воду та віджміть з них зайву вологу. Рушники повинні бути вологими, але не мокрими. Можливо доведеться віджати декілька разів, перш ніж покласти рушники до нагрівача.
2. Складіть або згорніть у рулон вологі рушники та покладіть їх до дротяної корзины. Не перевантажуйте корзину, або покладіть рушники безпосередньо доннагрівача.
3. Встановіть дротяну корзину з рушниками в нагрівач.
4. Щільно закрийте дверцята.
5. Поверніть перемикач нагріву. Індикатор нагріву буде світитись.
6. Увімкніть УФ-перемикач, УФ-індикатор буде горіти > . The image shows a control panel with two indicator lights. The left one is labeled 'UV' and the right one is labeled 'HEAT'. Both are currently lit.
7. За 18-20 хвилин, нагрівач рушників досягне стандартної температури у 80°C.
8. Коли температура в нагрівача досягає заданої температури у 80°C, температура буде зберігатися автоматично. Коли температура в нагрівачі нижче заданої, нагрів буде здійснюватися автоматично. **Не відчиняйте дверцята нагрівача під час підігріву рушників.**
9. Коли необхідно використати рушник, поверніть перемикач живлення в положення "викл", індикатор роботивимкнеться. Тепер ви можете відчинити дверцята нагрівача.
10. Будь ласка, витягніть рушник за допомогою пінцета після його нагрівання, щоб уникнути опіків.

## 2. Вимоги до технічного обслуговування нагрівача рушників

Технічне обслуговування необхідно проводити щоденно після кожного використання.

- A. Вимкніть прилад.
- B. Від'єднайте кабель живлення від розетки.
- C. Зачекайте поки прилад повністю охолоне. Зніміть дротяну корзину та рушники. Залиште дротяну корзину осторонь висихати.
- D. Протріть внутрішню поверхню сухою тканиною. Не використовуйте кислотні, лужні речовини що можуть викликати корозію або токсичність.
- E. Витягніть та злийте воду з піддону для збору вологи. Виконайте пробне нанесення та дайте йому висохнути.
- F. Будь ласка, очистіть дверцята та прилад із середини. Дайте йому висохнути після використання.

## 3. Заміна УФ-лампи

- A. Вимкніть прилад.
- B. Від'єднайте кабель живлення від розетки.
- C. Відкрутіть пошкоджену УФ-лампу.
- D. Прикрутіть нову E17 \* 3W УФ-лампу, рекомендована довжина хвилі 2 40 нм (УФС).

## 4. Вирішення проблем

- Рушники нагріваються дуже повільно.
  - > Переконайтесь, що рушники лише злегка вологі. Надлишок волога і/або повільне нагрівання може бути результатом занадто мокрих рушників.
- Дверцята не закриті належним чином і/або є виток пари.
  - > Перевірте, що силіконове ущільнення дверцят на місці. Натисніть на дверний паз, щоб забезпечити правильне закривання.

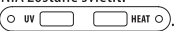
# SK - NÁVOD NA UV NAHRIEVAČ UTERÁKOV 23L - REF. Č. 6013004

## 1. Návod na použitie

### A. Príprava

- Spotrebič umiestnite na dobre vetraný, plochý a stabilný povrch, z dosahu zdrojov tepla. Tento výrobok by nemal byť používaný v tesnej blízkosti vody.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky napájania.
- Vyberte kovový košík a dajte ho nabok.

### B. Ako spotrebič používať

1. Dajte čisté uteráky do horúcej vody a vyzmýkajte z nich vodu. Uteráky by mali byť vlhké, nie však premočené. Uteráky bude potrebné vyzmýkať viackrát predtým, ako ich dáte do nahrievača.
2. Preložte alebo zrolujte vlhké uteráky, umiestnite ich do kovového košíka. Kovový košík nepreplňajte a nedávajte uteráky do nahrievača priamo.
3. Vložte kovový košík s uterákmi do nahrievača uterákov.
4. Pevne zatvorte dverka.
5. Zapnite spínač NAHRIEVANIA. Kontrolka NAHRIEVANIA zostane svietiť.
6. Zapnite spínač UV. Kontrolka UV zostane svietiť >  <
7. **Za 18-20 minút dosiahne nahrievač uterákov štandardnú teplotu 80 °C.**
8. Keď teplota v skrinke na uteráky dosiahne teplotu 80 °C, teplota v skrinke sa bude automaticky udržiavať. Ak je teplota v skrinke na uteráky nižšia ako nastavená teplota, skrinka sa bude automaticky zahrievať. **Neotvárajte dverka na skrinke počas nahrievania uterákov.**
9. Keď potrebujete použiť uteráky, prepnite spínač do polohy „off“. Indikátor zobrazí, že prístroj je vypnutý. Vtedy môžete otvoriť dverka na skrinke.
10. Vyberte, prosím, zahriate uteráky pomocou klieští, aby nedošlo k obareniu.

## 2. Požiadavky na údržbu nahrievača uterákov

Údržba by mala byť vykonaná každý deň po použití.

- A. Vypnite spotrebič.
- B. Odpojte kábel zo zásuvky napájania.
- C. Počkajte, kým prístroj úplne nevychladne. Vyberte kovový košík a uteráky. Kovový košík umiestnite bokom, a nechajte ho vysušiť.
- D. Poutierajte vnútorný povrch so suchou handričkou. Nepoužívajte kyselinové a alkalické spotrebiče s korozívnymi alebo toxickými vlastnosťami.
- E. Vytiahnite tácku na odkvapkávanie a vyprázdnite ju. Tácku na odkvapkávanie dajte vysušiť.
- F. **Vyčistite, prosím, vnútro spotrebiča a jeho dverka. Po použití udržiajte prístroj suchý.**

## 3. Výmena UV žiarovky

- A. Vypnite spotrebič.
- B. Odpojte kábel zo zásuvky napájania.
- C. Vyskrutkujte nefunkčnú UV žiarovku.
- D. Naskrutkujte novú E17 \* 3W UV žiarovku. Odporúčaná vlnová dĺžka je 240 nm(UVC).

## 4. Riešenie problémov

- Uteráky sa nahrievajú veľmi pomaly.
  - > Skontrolujte, či sú uteráky vlhké len mierne. Prílišná vlhkosť a/alebo dlhý čas zahrievania môžu byť spôsobené tým, že uteráky sú príliš mokré.
- Dverka sa nezatvárajú správne a/alebo uniká para.
  - > Skontrolujte, či je silikónové tesnenie dverí v poriadku. Zatlačte dvere do drážky, čím zabezpečíte, že budú správne doliehať.

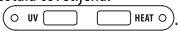
# SL - PRIROČNIK ZA GRELEC ZA BRISAČE 23L - REF. 6013004

## 1. Navodila

### A. Priprava

- Postavite enoto na dobro prezračevanem, ravnem ter trmast stran od virov toplote. Tega izdelka ne uporabljajte v neposredni bližini vode.
- Priključite kabel v vtičnico.
- Odstranite mrežno košaro in jo razveljavite.

### B. Kako uporabljati

1. Potopite čiste brisače v vročo vodo in ožmite odvečno vodo iz brisačami. Brisače mora biti vlažna, ne namočeno. Morda boste morali, da jih ožmite večkrat, preden jih postavite v grelnik za brisačami.
2. Krat ali valjajte vlažnih brisač in jih postaviti v mrežno košaro. Ne preobremenite mrežno košaro ali neposredno dati brisače v grelnik za brisače
3. Žična košara z brisačami vstavite v grelnik za brisače.
4. Trdno zapreti vrata.
5. Vključite stikalo HEAT. Navedba toplotna svetilka bo ostala osvetljena.
6. Vključite stikalo UV, UV-svetilka ostane osvetljena > .
7. **Po 18-20 minutah se bo grelnik za brisačami doseže standardni temperaturi 80 ° C.**
8. Ko temperatura v omari za brisačami doseže nastavljeno temperaturo 80 ° C, se bo temperatura v omari za brisačami samodejno vzdržuje. Ko je temperatura v omari nižja od nastavljenih temperature, se ogrevanje samodejno stori v omari. **Med segrevanjem brisačami ne odpirajte vrat omarice.**
9. Ko je treba brisačami, ki se uporabljajo, obrnite stikalo za vklop v položaj "off", bo delovna lučka izklopljena. Zdaj lahko odprete na vratih omare.
10. Vzemite si brisačami s pinceto, ko se ogrevajo, da bi se izognili opeklina.

## 2. Zahteve za vzdrževanje grelnika od brisačami

Vzdrževanja je treba opraviti po vsakodnevni uporabi.

- A. Izključite enoto.
- B. Iztaknite kabel iz električne vtičnice.
- C. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi. Odstranite mrežno košaro in jo razveljavite. Nastavite mrežno košaro na stran, da se posuši.
- D. Z mehko krpo, obrišite navzdol notranji površini. Ne uporabljajte kisel, alkalna sredstva s korozijo ali toksičnosti itd.
- E. Pladenj za kapljanje potegnite naprej in izpraznite vsebino. Nastavite pladenj za kapljanje stran da se posuši.
- F. **Prosimo, očistite notranjost naprave in vrata. Naj se posuši po uporabi.**

## 3. Zamenjavo UV žarnice

- A. Izključite enoto.
- B. Iztaknite kabel iz električne vtičnice.
- C. Odvijte UV žarnico, ki je v okvari.
- D. Privijte novo E17 \* UV žarnico 3W, priporočena valna dolžina 240 nm(UVC).

## 4. Odpravljanje težav

- Brisače se segrejejo zelo počasneje.
  - > Preverite, da so brisačami le rahlo vlažne. Presežek vlage in / ali počasen čas ogrevanja je lahko posledica prepojenimi brisačami.
- Vrata se ne zapirajo pravilno in / ali para uhaja.
  - > Preverite, ali je silikonska zatesnitev vrat v mestu. Potisnite v utur na vratih, da se zagotovi ustrezno prilaganje.